



BK 900



Nilfisk
ALTO

Why Compromise

(D)	Betriebsanleitung	3
(GB)	Operating Instructions.....	10
(F)	Notice d'utilisation.....	17
(NL)	Gebruiksaanwijzing.....	24
(E)	Instrucciones de manejo.....	31

1 Beschreibung

1.1 Gesamtansicht



1.1.1 Verwendungszweck

Die Maschine ist nur zum Kehren von befestigten und ebenen Flächen konstruiert.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Eigenmächtige Veränderungen an der Kehrmaschine schließen eine Haftung für daraus entstehende Schäden aus.

Die Bürstenkehrmaschine ist nicht zum Kehren von brennbaren, explosiven, giftigen, krebserregenden oder anderen gesundheitsgefährdenden Stoffen und Materialien geeignet.

1.2 Technische Daten

Gesamtbreite mit Seitenbürste	mm	790
Gesamthöhe ohne/mit Schubbügel ..	mm	390/1060
Gesamtlänge ohne Schubbügel	mm	1030
Arbeitsbreite mit Seitenbürste	mm	670
Arbeitsbreite der Bürstenwalze	mm	480
Gewicht	kg	25
Schmutzbehälter	l	40
Arbeitsleistung	m ² /h	ca. 2.680

2 Bedienung / Betrieb

2.1 Wichtige Sicherheitshinweise



Kehren Sie keine brennenden oder glühenden Gegenstände wie z. B. Zigaretten, Streichhölzer und ähnliches.

Wenn Sie Glas, Metall oder andere Materialien aus dem Schmutzauffangbehälter entfernen, verwenden Sie bitte feste Handschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

Der Schmutzauffangbehälter sollte nach jedem Gebrauch entleert werden.

Die Kehrmaschine ist nicht für Arbeiten mit Flüssigkeiten geeignet.

Benutzen Sie die Kehrmaschine nicht in unmittelbarer Nähe von Hitzequellen (Feuer, Radiatoren, Heizlüfter oder anderen wärmeausstrahlenden Geräten).

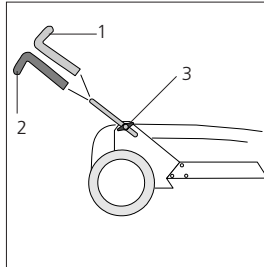
Benutzen Sie nur Original-Zubehör-/Ersatzteile.

2.2 Zusammenbau

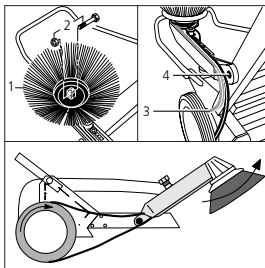
Schubbügel und Seitenbürste müssen montiert werden.

- Packen Sie dazu die Maschine aus und stellen Sie diese auf eine ebene Fläche. Die Verpackung erst entsorgen, nachdem alle Teile entnommen wurden.
- Schubbügel mit den Flügelschrauben (3) links und rechts am Gehäuse befestigen. Flügelschrauben nur von Hand festdrehen!
- Der Schubbügel kann je nach Körpergröße in Stellung 1 oder 2 montiert werden.

2.2.1 Montage des Schubbügels



2.2.2 Montage der Seitenbürste



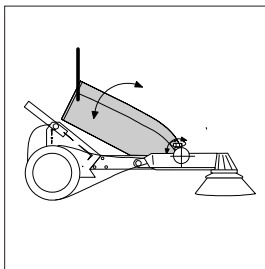
HINWEIS!

Verbogene Borsten können durch Einlegen der Seitenbürste in lauwarmes Wasser wieder gerichtet werden!

- Schmutzbehälter entnehmen.
HINWEIS!
Behälter stets auf die Füße der Frontseite stellen, um Beschädigungen der Gummileiste zu vermeiden.
 - Seitenbürste (1) auf Welle stecken und Sechskantschraube (2) mit einem Gabelschlüssel so festdrehen, daß die Nabe nicht beschädigt wird.
 - Keilriemen in die Nut des rechten Rads einlegen (3).
 - Seitenbürstenarm mit Bolzen (von außen einstecken) und Halteklammer befestigen (4). Arm nach unten schwenken.
- ACHTUNG!**
Seitenbürste muß sich bei Vorwärtsfahrt gegen den Uhrzeigersinn drehen!

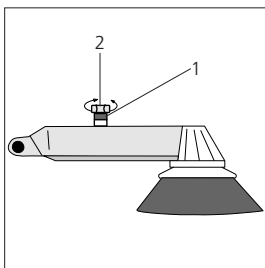
2.3 Inbetriebnahme und Funktionsprüfung

2.3.1 Schmutzbehälter einsetzen



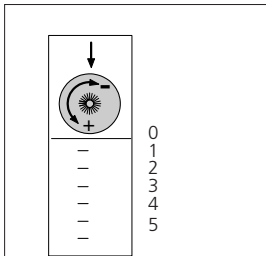
- Behälter auf den Rahmen stellen und nach unten schwenken.
- Zum Entnehmen den Behälter am Griff nach oben schwenken.

2.3.2 Seitenbürste einstellen



- Rändelmutter (1) lösen und Handrad (2) drehen, bis max. 2/3 des vorderen Bürstenumfangs den Boden berühren. Rändelmutter als Verdrehsicherung wieder festdrehen.

2.3.3 Bürstenwalze einstellen



- Einstellen des Bürstendrucks am Handrad vornehmen. Die Einstellung kann an der Skala neben dem rechten Laufgrad kontrolliert werden. Richten Sie sich zunächst nach unseren Empfehlungen und passen Sie den Bürstendruck bei Abnutzung der Bürstenwalze oder wenn notwendig, an Ihre örtlichen Gegebenheiten an.

Skalen-zahl	Kehrgut	Boden
1	leicht, trocken	glatt
1,5	Grundeinstellung	
2	schwer, feucht, haftend große Menge	rauh, uneben

HINWEIS!

Zu hoch eingestellter Walzendruck erhöht den Bürstenverschleiß und erfordert höheren Kraftaufwand beim Schieben.

2.3.4 Funktionsprüfung

- Schieben Sie die Maschine in normalem Gehtempo über die zu reinigende Fläche: Die Reinigungsleistung ist von der Arbeitsgeschwindigkeit (Umdrehungszahl der Bürstenwalze) abhängig.

Mit den Seitenbürsten können Sie Ecken und Kanten sauber ausfegen.

- Kontrollieren Sie das Reinigungsergebnis und stellen Sie gegebenenfalls den Bürstendruck nach.

2.4 Betriebsüberwachung

ACHTUNG!



Bindfäden, Drähte, Packbänder und ähnlich lange Teile sollten Sie vom Boden aufheben und nicht mit der Kehrmaschine fegen: Sie erhalten damit die

Kehrleistung und verhindern eine Beschädigung der Maschine durch Blockieren des Antriebs.

Schmutzbehälter regelmäßig entleeren. Mit vollem Behälter kann nicht mehr gekehrt werden.

2.5 Nach der Arbeit

- Schmutzbehälter entleeren

Zum Transport oder zur platzsparenden Aufbewahrung:

- Seitenbürstenarm hochschwenken

- Flügelschrauben am Schubbügel öffnen, Schubbügel etwas auseinanderspreizen und nach vorne schwenken.

3 Wartung

3.1 Wichtige Sicherheitshinweise

ACHTUNG!

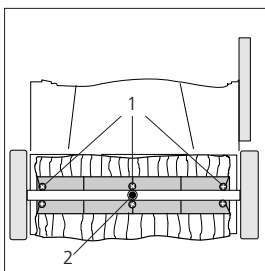
Nur Wartungsarbeiten ausführen, die in der Betriebsanleitung beschrieben sind.

Wenden Sie sich mit allen anderen Arbeiten an den Alto - Kundendienst.

Verwenden Sie nur Original-Alto-Zubehör/Ersatzteile.

3.2 Wartungs- und Pflegearbeiten

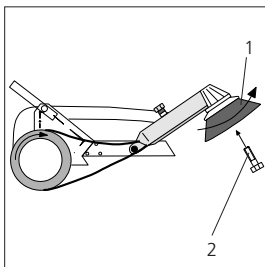
3.2.1 Bürstenwalze auswechseln



- Schmutzbehälter entnehmen.
- Seitenbürstenarm hochschwenken und Maschine nach hinten auf den Schubbügel kippen.
- 3 Kreuzschlitzschrauben (1) aus der Bürstenwalze herausdrehen. Bürstenwalze um 180° drehen und die Schrauben der zweiten Hälfte herausdrehen (Schnittdarstellung).
- Mitnehmerstift (2) aus der Bürstenwelle herausziehen.
- Einbau der Bürstenwalze erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- Schmutzbehälter wieder einsetzen.

Bürstenwalze
Bestell-Nr. 60642

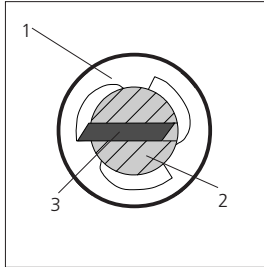
3.2.2 Seitenbürste auswechseln



- Seitenbürstenarm hochschwenken
- Sechskantschraube (2) lösen und aus der Bürstenwelle herausziehen.
- Seitenbürste (1) abziehen, neue Seitenbürste aufstecken und Sechskantschraube nur leicht andrehen, so daß die Nabe nicht beschädigt wird.
- Seitenbürste mit Handrad einstellen (siehe 2.3.2)

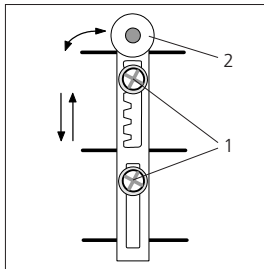
Seitenbürste
Bestell-Nr. 60641

3.2.3 Keilriemen auswechseln



- Schmutzbehälter entnehmen
- Seitenbürstenarm hochschwenken und Seitenbürste abbauen (s. 3.2.2)
- Unterlegscheiben und Abweisteller entfernen, Sicherungsring mit Seegeringzange abnehmen und Riemenscheibe (1) von der Welle (2) abziehen. Darauf achten, daß der Mitnehmerkeil (3) nicht aus der Welle herausfällt.
- Neuen Keilriemen in die Riemenscheibennut einlegen und in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.
- Schmutzbehälter wieder einsetzen.

3.2.4 Keilriemen spannen



- Seitenbürstenarm hochschwenken, Schrauben (1) am Rollenhalter (2) lösen, Rollenhalter aus der Rippe herausheben.
- Rollenhalter (Bild) schwenken und in nächste Raste schieben.
- Schrauben festdrehen, Bürstenarm herunterschwenken und Spannung des Riemen kontrollieren.

HINWEIS!

Ein zu stark gespannter Keilriemen beeinträchtigt die Kehrwirkung und führt zu vorzeitigem Verschleiß.

3.2.5 Dichtleisten

Die Gummidichtleisten verhindern den Austritt von Staub beim Kehren. Kontrollieren Sie

regelmäßig und ersetzen Sie die beschädigten Dichtleisten.

3.2.6 Ritzel einfetten

Zwei Schraubendreher in die Schlitz der Radkappen stecken und gleichmäßig abhebeln. Sicherungsring auf der Radachse entfernen und Laufrad abziehen.

Radachse und Ritzel einfetten. Laufrad in umgekehrter Reihenfolge montieren. Beim Aufsetzen der Radkappe Markierung beachten.

3.3 Störungssuche



ACHTUNG!

Mit Ausnahme der Einstellungen, die in dieser Betriebsanleitung erklärt sind, sollten nie irgendwelche Reparaturen vom Benutzer selbst versucht werden.

Überlassen Sie Reparaturarbeiten einem qualifizierten Alto-

Techniker oder einer autorisierten Fachkraft.

Die nachstehenden Hinweise helfen bei der Störungssuche und Behebung. Sollte der Fehler trotzdem nicht zu beheben sein, wenden Sie sich bitte an den Alto-Kundendienst.

Störung	Ursache	Behebung
‡ Maschine schwer zu schieben	<ul style="list-style-type: none"> > Bürstendruck zu hoch > Fäden oder andere Teile haben sich in der Bürstenwalze festgesetzt 	<ul style="list-style-type: none"> • Bürstendruck gemäß 2.3.3 einstellen • Teile entfernen
‡ Geringe Schmutzaufnahme	<ul style="list-style-type: none"> > Behälter voll > Fäden oder andere Teile haben sich in der Bürstenwalze festgesetzt > Seitenbürsten abgenutzt > Bürstenwalze abgenutzt 	<ul style="list-style-type: none"> • Behälter entleeren • Teile entfernen • Seitenbürsten erneuern (siehe 3.2.2) • Bürstenwalze erneuern (siehe 3.2.1)

3.4 Garantie

Für Garantie und Gewährleistung gelten unsere allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen.

Änderungen im Zuge technischer Neuerungen vorbehalten.

Nilfisk
ALTO

www.nilfisk-alto.com